



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

4966-е заседание

Понедельник, 10 мая 2004 года, 13 ч. 40 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Акрам (Пакистан)

Члены:

Алжир	г-н Бенмехиди
Ангола	г-н Лукаш
Бенин	г-н Зенсу
Бразилия	г-н Тариси да Фонтора
Чили	г-н Доносо
Китай	г-н Чэн Цзине
Франция	г-жа д'Ашон
Германия	г-н фон Унгерн-Штернберг
Филиппины	г-жа Тагьянг
Румыния	г-н Моток
Российская Федерация	г-н Конузин
Испания	г-жа Менендес
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Томсон
Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

04-34402 (R)

*** 0434402 ***

Заседание открывается в 13 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит это заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

После консультаций между членами Совета Безопасности я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности безоговорочно осуждает взрыв, совершенный террористами 9 мая 2004 года в Грозном, Российская Федерация, в результате которого множество людей получили ранения и погибли, включая президента Чеченской Республики Российской Федерации Ахмада Кадырова.

Совет Безопасности также самым решительным образом осуждает тех, кто совершил это ужасное злодеяние, направленное против невинных людей, находившихся на стадионе во время празднования Дня победы — самого торжественного национального праздника в Российской Федерации.

Совет Безопасности выражает глубочайшие соболезнования и сочувствие народу и правительству Российской Федерации, а также жертвам теракта и их семьям.

Совет Безопасности настоятельно призывает все государства в соответствии с их обязательствами по резолюции 1373 (2001) сотрудничать с российскими властями в их усилиях с целью привлечь к ответственности исполнителей, организаторов и спонсоров этого акта.

Совет Безопасности вновь заявляет о том, что терроризм во всех его формах и проявлениях представляет собой одну из самых серьезных угроз международному миру и безопасности и что любые акты терроризма являются не имеющими оправдания преступлениями,

независимо от их мотивации, когда бы и кем бы они ни совершались.

Совет Безопасности заявляет о своей решимости бороться со всеми формами терроризма в соответствии со своими обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций».

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2004/14.

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 45 м.